

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TBT/2/Add.65
29 de enero de 2002

(02-0403)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

Comunicación de la República Popular China

Addendum

Se ha recibido de la República Popular China la siguiente declaración, presentada en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 15 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

I. INTRODUCCIÓN

De conformidad con el párrafo 2 del artículo 15 del *Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC (Acuerdo OTC)* y los compromisos contraídos por China en los párrafos 177, 184 y 185 del *Informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de China*, el Gobierno de la República Popular China desea informar al Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio de las siguientes medidas que ya existen o que se adoptan para la aplicación y administración del Acuerdo OTC.

II. COMPATIBILIDAD CON EL ACUERDO OTC DE LOS REGLAMENTOS TÉCNICOS, NORMAS Y PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD DE CHINA

1. Los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad de China se elaborarán y adoptarán para alcanzar objetivos legítimos que están en consonancia con el Acuerdo OTC y las siguientes leyes y reglamentos chinos: la *Ley sobre Legislación de la República Popular China*; la *Ley sobre Normalización de la República Popular China*; la *Ley de la República Popular China sobre Control de la Calidad de los Productos*; la *Ley de la República Popular China sobre Inspección de mercancías de importación y de exportación*; el *Reglamento sobre el procedimiento de promulgación de reglamentos administrativos*; y *Reglamento sobre el procedimiento de promulgación de normas administrativas*. Tales objetivos legítimos son, entre otros: los imperativos de la seguridad nacional; la prevención de prácticas que puedan inducir a error; la protección de la salud o seguridad humanas, de la vida o la salud animal o vegetal, o del medio ambiente.

III. ORGANISMO DE NOTIFICACIÓN, SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y PUBLICACIÓN

i) Servicios de información

2. Tal como se señala en el párrafo 177 del *Informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de China* a la OMC, China estableció en el año 2000 dos servicios de información, que se notificaron al Comité OTC. Recientemente, estos dos servicios se han fusionado en un servicio único, ahora integrado en el Centro de Estudios sobre Inspección y Normas de Cuarentena y Reglamentos Técnicos Internacionales, dependiente de la Administración General Estatal de la República Popular China para la Supervisión e Inspección de la Calidad y la Cuarentena (AQSIQ).

Para cualquier comunicación, la dirección del servicio de información es la siguiente:

15, Fang Cao Di West Street,
Chaoyang District,
Beijing 100020, China

Teléfono: 0086-10-65952460
Telefax: 0086-10-65068143
Correo electrónico srrc@aqsiq.gov.cn

ii) Organismo de notificación

3. El Centro de Información y Notificación a la OMC del Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica (MOFTEC) se encargará de las notificaciones de China en relación con el Acuerdo OTC.

Para cualquier comunicación, la dirección del organismo de notificación es la siguiente:

2, Dong Chang An Ave.,
Dong Cheng District,
Beijing 100731, China

Teléfono: 0086-10-6519 7336, 6519 7762
Telefax: 0086-10-6519 7762
Correo electrónico: wtonoti@moftec.gov.cn

iii) Publicación

4. Los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad se publicarán en la Gaceta del Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica o en el Boletín de la AQSIQ.

IV. TRANSPARENCIA

5. Al elaborar reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad, China tomará en consideración, sin discriminación, las observaciones que formulen otros Miembros de la OMC, a tenor de lo dispuesto en los artículos 34 y 35 de la *Ley sobre Legislación*, los artículos 12, 19, 20, 21 y 22 del *Reglamento sobre el procedimiento de promulgación de reglamentos administrativos* y los artículos 14 y 15 del *Reglamento sobre el procedimiento de promulgación de normas administrativas*.

6. China fijará un plazo prudencial entre la publicación de los reglamentos técnicos y su entrada en vigor para que los demás Miembros de la OMC puedan efectuar las adaptaciones necesarias, a tenor de lo dispuesto en el artículo 29 del *Reglamento sobre el procedimiento de promulgación de reglamentos administrativos* y el artículo 32 del *Reglamento sobre el procedimiento de promulgación de normas administrativas*.

V. REGLAMENTOS TÉCNICOS Y PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD PERTINENTES

7. China aplicará los mismos reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad tanto a los productos importados como a los productos nacionales, a tenor de lo dispuesto en el artículo 14 de la *Ley sobre Normalización*, el artículo 2 de la *Ley sobre calidad de los productos* y el artículo 4 de las *Disposiciones reglamentarias sobre certificación obligatoria de productos*.

8. China se asegurará de que no se elaboren, adopten ni apliquen reglamentos técnicos que tengan por objeto o efecto crear obstáculos innecesarios al comercio internacional.

9. Los organismos competentes de China encargados de los reglamentos técnicos revisarán periódicamente los reglamentos existentes según la índole de esos reglamentos técnicos, para asegurarse de su compatibilidad con los objetivos razonables perseguidos, a tenor de lo dispuesto en el artículo 13 de la *Ley sobre Normalización*.

10. China se basará en las normas, orientaciones y recomendaciones internacionales pertinentes para la elaboración de sus reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad, a tenor de lo dispuesto en el artículo 4 de la *Ley sobre Normalización* y las *Medidas reglamentarias sobre la adopción de normas internacionales* promulgadas por la AQSIQ.

11. China considerará favorablemente la posibilidad de aceptar como equivalentes reglamentos técnicos de otros Miembros.

12. China reconocerá los informes de pruebas de productos emitidos por laboratorios en el marco del sistema CEI (IECCC CB).

13. China aplicará los mismos procedimientos de evaluación de la conformidad tanto a los productos importados como a los productos nacionales y establecerá criterios de retribución basándose en el principio de trato nacional y sin fines de lucro. Se consultarán las mismas prácticas y criterios de otros Miembros de la OMC. Así se establece en el artículo 4 de las *Disposiciones reglamentarias sobre certificación obligatoria de productos*.

14. Las instituciones del gobierno central competentes para aprobar y promulgar reglamentos técnicos son: la AQSIQ, la Comisión Estatal de Economía y Comercio, el Ministerio de Educación, la Comisión de Ciencia, Tecnología e Industria para la Defensa Nacional, el Ministerio de Seguridad Pública, el Ministerio de Asuntos Civiles, el Ministerio de Ordenación del Territorio y los Recursos, el Ministerio de Construcción, el Ministerio de Ferrocarriles, el Ministerio de Comunicaciones, el Ministerio de la Industria de la Información, el Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica, el Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Salud Pública, la Administración General de Aduanas, la Administración Estatal de Protección del Medio Ambiente, la Administración General de la Aviación Civil, la Administración Estatal de Radiodifusión, Cinematografía y Televisión, la Administración Estatal de Productos Farmacéuticos y la Administración Estatal de Silvicultura.

15. Los organismos provinciales de supervisión técnica y de la calidad y los organismos de inspección a la entrada y a la salida y de cuarentena, además de los organismos de inspección a la

entrada y a la salida y de cuarentena de las ciudades de Ningbo, Xiamen, Zhuhai y Shenzhen, son las instituciones públicas locales encargadas de aprobar y promulgar los reglamentos técnicos.

16. La AQSIQ y la Comisión Nacional de Reglamentación de la Certificación y Acreditación china son las instituciones que adoptan y promulgan los procedimientos de evaluación de la conformidad.

VI. NORMAS Y PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD PERTINENTES

17. China aplicará las mismas normas y procedimientos de evaluación de la conformidad tanto a los productos importados como a los productos nacionales, a tenor de lo dispuesto en el artículo 14 de la *Ley sobre Normalización*, el artículo 2 de la *Ley sobre Calidad de los Productos* y el artículo 4 de las *Disposiciones reglamentarias sobre certificación obligatoria de productos*.

18. China se asegurará de que no se elaboren, adopten o apliquen normas que tengan por objeto o efecto crear obstáculos innecesarios al comercio internacional.

19. China se basará en las normas, orientaciones y recomendaciones internacionales pertinentes para la elaboración de sus normas y procedimientos de evaluación de la conformidad, a tenor de lo dispuesto en el artículo 4 de la *Ley sobre Normalización y las Medidas reglamentarias sobre la adopción de normas internacionales*.

20. China aplicará las mismas normas y procedimientos de evaluación de la conformidad tanto a los productos nacionales como a los productos importados e impondrá las mismas tasas según el costo.
